

# EUROREGIÓN EUROREGIOA EURORÉGIÓN

*En cifras  
Zifratan  
En chiffres*



1997

---

*Edición / Argitalpena / Edition:*

EUSTAT

Euskal Estatistika Erakundea

Instituto Vasco de Estadística

Duque de Wellington, 2 01010 Vitoria-Gasteiz

©

EUSTAT. Euskal Estatistika Erakundea - Instituto Vasco de Estadística

INSEE

Servicio de Estadística. Gobierno de Navarra - Estatistika Zerbitzua. Nafarroako Gobernua.

*Tirada / Botaldia / Tirage:*

5.000 Ejemplares / Ale-kopurua / Exemplaires

VII-1997

*Fotocomposición y fotomecánica:*

*Fotokonposaketa eta fotomekanika:*

*Photocomposition et photogravure:*

RALI, S.A.

Particular de Costa, 8-10 BILBAO

*Impresión / Inprimaketa / Impression:*

BEREKINTZA, S.A.

Heros, 7 BILBAO

ISBN: 84-7749-284-0

D.L. / L.G. / D.L.:

---

onocerse mejor facilita una mayor cooperación. Más allá de los múltiples intercambios realizados entre nuestras regiones en otros ámbitos, la contribución de la estadística al conocimiento puede ofrecer nuevas dimensiones en la cooperación europea transfronteriza ya existente.

Bajo este espíritu, los órganos estadísticos de las tres regiones que componen la Euroregión "Aquitania - Euskadi - Navarra", han colaborado para realizar este folleto trilingüe que recoge de forma práctica, lo esencial de los indicadores socioeconómicos de cada uno de los territorios que la componen. Los datos que se presentan en este folleto, son una primera aproximación para conocer las similitudes, las particularidades y la posición relativa de cada territorio entre ellos y en el conjunto de la Unión Europea.

Obligados por el pragmatismo, los estadísticos que lo han desarrollado, no han podido siempre homogeneizar de forma rigurosa los conceptos utilizados en cada una de las orillas del Bidasoa. Así en algunos casos, las cifras publicadas para las tres regiones no corresponden a la misma fecha, o a definiciones idénticas, pero los ordenes de magnitud son válidos y permiten su comparación. Servicio de Estadística de Navarra, Eustat e Insee-Aquitania, tienen el deseo de mejorar y enriquecer las informaciones estadísticas relativas a las tres regiones en proyectos venideros.

Para más información, aquellos interesados pueden dirigirse a la oficina de estadística de su respectiva región.

Ikarrekin lan egitea, ororen gainera, elkar hobeto ezagutzea da. Antzinetik datozen harreman ugariak alde batera utzita, Estatistikak itxura berria eman diezaioke Europan orain arte egon den mugaz gaindiko lankidetzari.

Ildo horretatik, "Akitania-Euskadi-Nafarroa" euroregiona osatzen duten hiru eskualdeetako estatistika-erakundeak hiru hizkuntzako liburuxka hau egiteko bildu dira, zeinak lurralde bakoitzari buruzko oinarritzko adierazle sozio-ekonomikoak modu praktikoan jasoko baititu. Argitalpen honek aukera emango du ezagutzeko eskualde horiek zertan diren berdinak eta zertan desberdinak, eta horietako bakoitzak nolako lekua duen Europako Batasun osoan.

Pragmatismoa dela-eta, estatistikariek ezin izan dituzte beti zehatz-mehatz berdindu Bidasoako bi aldeetan erabiltzen diren kontzeptuak. Hortaz, zenbait kasutan, hiru eskualdeei buruz argitaratzen diren zifrak ez dagozkie data berari edo definizio berdinari; neurkizunak, dena den, baliozkoak dira. Nafarroako Estatistika-Zerbitzuak, Eustatek eta Insee-Akitania-k, bestalde, asmoa dute datozen hiletan eta urteetan hiru eskualdeei buruzko estatistika-datuak hobetzen eta aberasten jarraitzeko.

Argibide gehiagotarako, informazio-erabiltzaileek nork bere eskualdeko estatistika-bulegora dei dezakete.

opérer, c'est d'abord mieux se connaître. Au-delà des multiples échanges, déjà anciens, la statistique peut apporter sa contribution pour donner de nouvelles dimensions aux coopérations transfrontalières européennes existantes.

Dans cet esprit, les organes statistiques des trois régions composant l'Eurorégion "Aquitaine-Euskadi-Navarre" se sont concertés pour réaliser un document trilingue rassemblant sous une forme pratique l'essentiel des indicateurs socio-économiques de chacun de ces territoires. Ils devraient permettre d'appréhender les similitudes, les particularités et la position relative de chaque entité dans l'ensemble de l'Union Européenne.

Pragmatisme oblige, les statisticiens n'ont pas pu toujours aligner de façon rigoureuse les concepts utilisés sur chacune des rives de la Bidassoa. Ainsi, dans certains cas, les chiffres publiés pour les trois régions ne correspondent pas aux mêmes dates ou à des définitions identiques, mais les ordres de grandeur sont valides. Le service statistique de Navarre, Eustat et l'Insee-Aquitaine ont la volonté d'améliorer et d'enrichir les informations statistiques relatives aux trois régions dans les mois et les années à venir.

Pour en savoir plus, les utilisateurs des informations ci-dessous sont invités à s'adresser à l'office statistique de leur région.

- Valor nulo o sin objeto / Baliogabea edo zentzugabea / Résultat nul ou sans objet
  - : Dato no disponible / Eraitza eskuraezina / Résultat non disponible
  - e Estimación / Zenbatespena / Estimation
- 

---

Se han utilizado los datos más recientes disponibles en mayo de 1997

La información de la Unión Europea se refiere a los 15 estados miembros, con datos de Eurostat.

1997ko maiatzean eskueran ditugun datu berrienak erabiltzen saiatu gara.

Europako Batasunari buruzko informazioa 15 estatu kideei buruzkoa da, eta Eurostat-etik lortu dugu

On s'est efforcé de fournir les données les plus récentes disponibles en mai 1997.

Les informations de l'Union Européenne concernent les 15 pays membres et proviennent d'Eurostat.

---

---

Direcciones de contacto / Harremanetarako helbideak / Organismes à contacter:

EUSTAT. Euskal Estatistika-Erakundea / Instituto Vasco de Estadística.  
Duque de Wellington, 2 01010 Vitoria-Gasteiz Tél. (945) 18 75 00 - Fax (945) 18 75 01

INSEE Aquitaine  
33, rue de Saget - 33076 Bordeaux cedex - (Bureau d'information). Tél. 05 57 95 04 00 - Fax 05 57 95 03 90

Servicio de Estadística. Gobierno de Navarra.  
Arrieta, 8-5.º 31002 Pamplona Tel. (948) 42 72 13 - Fax (948) 42 34 28

---

# TERRITORIO

# LURRALDEA

# TERRITOIRE

Superficie / Azalera / Superficie (Km²)

Municipios / Udalerriak / Communes

Número / Kopurua / Nombre

| Aquitaine | C.A. de Euskadi<br>Euskal AE | Navarra | Euroregión<br>Euroregioa<br>Eurorégion | U.E.<br>EB<br>U.E. |
|-----------|------------------------------|---------|--|--------------------|
|-----------|------------------------------|---------|--|--------------------|

41 308      7 235      10 391      58 934      3 234,1 (\*)

2 290      250      272      2 812      :

Habitantes / Biztanleak / Habitants

≤ 1 000  
1 001 - 5 000  
5 001 - 10 000  
10 001 - 50 000  
50 001 - 100 000  
> 100 000

| N.º<br>Kop.<br>Nbre |  | Hab.<br>% Bizt.<br>Hab. |  | N.º<br>Kop.<br>Nbre |  | Hab.<br>% Bizt.<br>Hab. |  | N.º<br>Kop.<br>Nbre |  | Hab.<br>% Bizt.<br>Hab. |  |
|---------------------|--|-------------------------|--|---------------------|--|-------------------------|--|---------------------|--|-------------------------|--|
|---------------------|--|-------------------------|--|---------------------|--|-------------------------|--|---------------------|--|-------------------------|--|

|       |      |     |      |     |      |       |      |   |   |
|-------|------|-----|------|-----|------|-------|------|---|---|
| 1 818 | 23,1 | 111 | 2,4  | 191 | 11,3 | 2 120 | 14,1 | : | : |
| 388   | 27,3 | 76  | 8,3  | 65  | 27,6 | 529   | 20,1 | : | : |
| 48    | 11,5 | 23  | 7,9  | 10  | 13,1 | 81    | 10,3 | : | : |
| 32    | 23,8 | 33  | 31,7 | 5   | 16,1 | 70    | 26,1 | : | : |
| 3     | 6,8  | 3   | 9,1  | —   | —    | 6     | 7,0  | : | : |
| 1     | 7,5  | 4   | 40,6 | 1   | 31,9 | 6     | 22,4 | : | : |

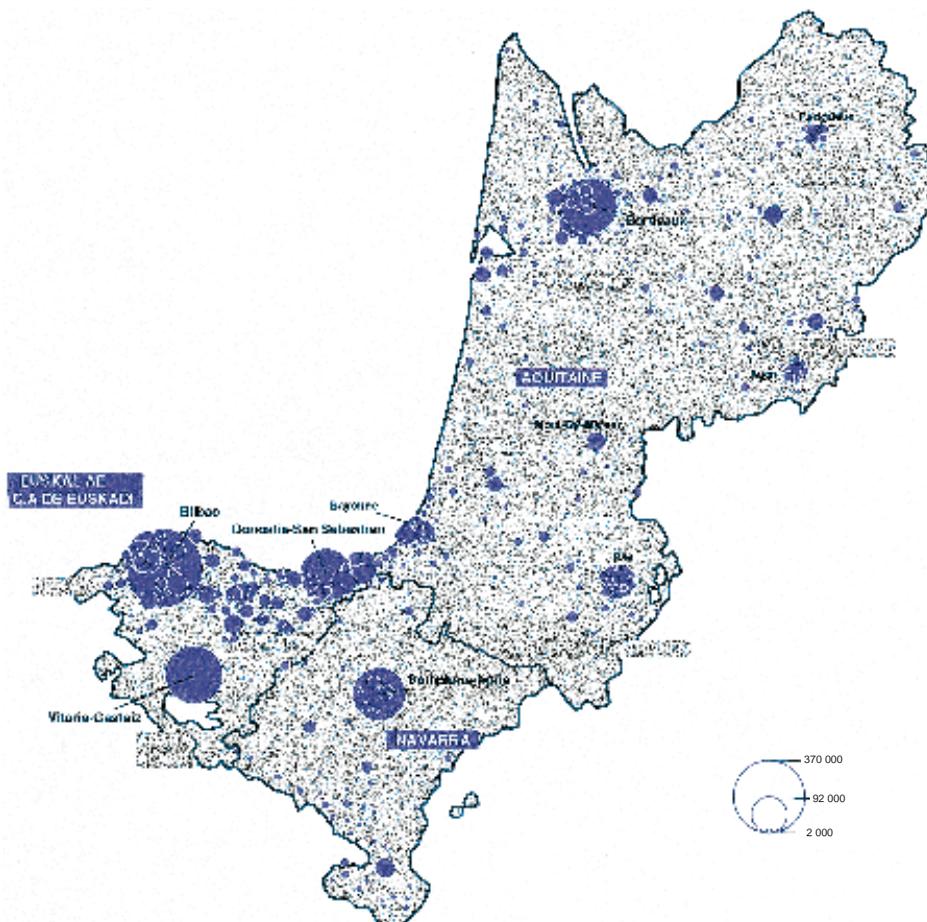
(\*) Miles / Mila / Milliers

# POBLACIÓN

# BIZTANLERIA

# POPULATION

Municipios ≥ 2 000 Habitantes / Udalerriak ≥ 2 000 Biztanle / Communes ≥ 2 000 Habitants



| Aquitaine | C.A. de Euskadi<br>Euskal AE | Navarra | Euroregión<br>Euroregioa<br>Eurorégion | U.E.<br>EB<br>U.E. |
|-----------|------------------------------|---------|--|--------------------|
|-----------|------------------------------|---------|--|--------------------|

Población / Biztanleria / Population

2 881 095      2 102 594      520 574      5 504 263      372 662,1 (\*)

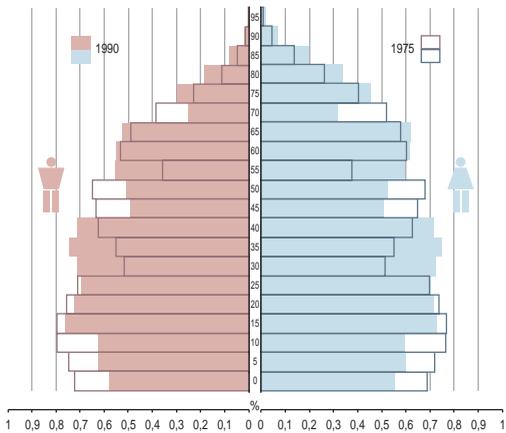
Densidad / Dentsitatea / Densité (Hab. / Bizt. / Hab. Km<sup>2</sup>)

70                      291                      50                      93                      115

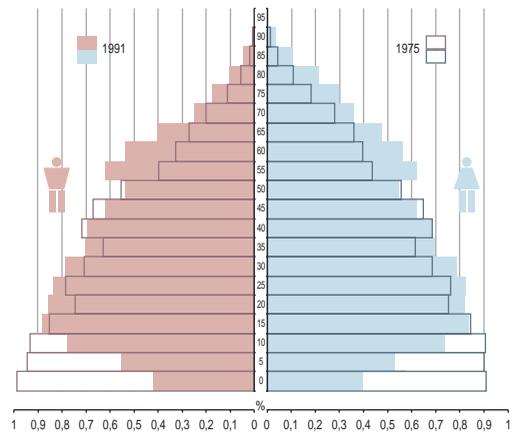
(\*) Miles / Mila / Milliers

**Pirámides de población / Biztanleri piramideak / Pyramides des âges**

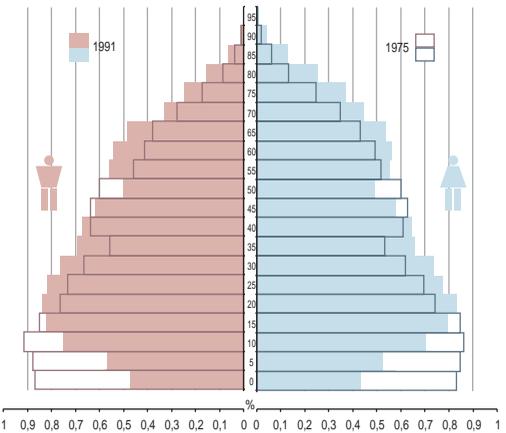
**AQUITAINE**



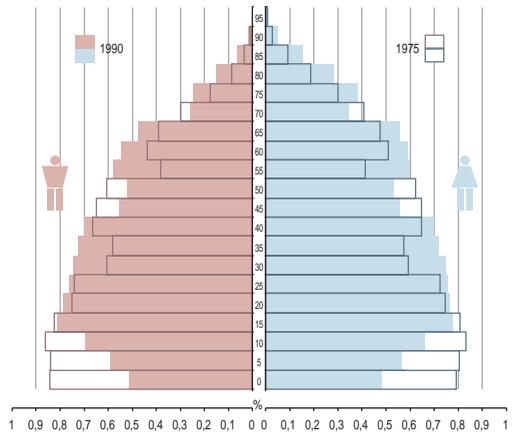
**C.A. DE EUSKADI / EUSKAL AE**



**NAVARRA**



**EUROREGIÓN / EUROREGIOA / EURORÉGIÓN**



**POBLACIÓN**
**BIZTANLERIA**
**POPULATION**

|   | Aquitaine | C.A. de Euskadi<br>Euskal AE | Navarra | Euroregión<br>Euroregioa<br>Eurorégion | U.E.<br>EB<br>U.E. |
|---|-----------|------------------------------|---------|--|--------------------|
| Estructura / Egitura / Structure (%)  |           |                              |         |  |                    |
| Años / Urteak / Ans   |           |                              |         |  |                    |
| < 15  | 17,0      | 17,4                         | 17,3    | 17,6                                   | 17,9               |
| 15 - 24   | 14,4      | 17,2                         | 16,4    | 15,7                                   | 14,1               |
| 25 - 64   | 50,7      | 53,8                         | 50,8    | 51,7                                   | 53,0               |
| > 64  | 17,9      | 11,7                         | 15,5    | 15,0                                   | 15,0               |
| Tasas / Tasak / Taux (1 000 Hab. / Biztik. / Hab.)  |           |                              |         |  |                    |
| Natalidad / Jaiotza / Natalité  | 10,5      | 7,4                          | 8,8     | 9,2                                    | 11,1               |
| Mortalidad / Heriotza / Mortalité   | 10,4      | 7,9                          | 8,7     | 9,3                                    | 10,0               |
| Nupcialidad / Ezkontza / Nuptialité   | 4,0       | 5,0                          | 5,1     | 4,5                                    | 5,4                |
| N.º medio de hijos por mujer<br>Seme-alaben batezbesteko kop. emakumeko<br>Nombre moyen d'enfants par femme |           |                              |         |  |                    |
|   | 1,6       | 1,0                          | 1,6     | 1,5                                    | 1,5                |
| Tasa de evolución anual debido al:<br>Urteko bilakaera-tasa, zergatia:<br>Taux d'évolution annuel dû au:    |           |                              |         |  |                    |
| Crecimiento vegetativo<br>Berezko hazkundera<br>Solde naturel   | 0,01      | -0,05                        | 0,01    | -0,01                                  | 0,12               |
| Saldo migratorio<br>Migrazio-saldoa<br>Solde migratoire   | 0,47      | -0,21                        | 0,04    | 0,17                                   | 0,29               |
| Esperanza de vida / Bizi-itxaropena / Espérance de vie (Años / Urteak / Ans)                                |           |                              |         |  |                    |
| Hombres / Gizonezkoak / Hommes  | 73,4      | 72,8                         | 74,8    | 73,3                                   | 73,3               |
| Mujeres / Emakumezkoak / Femmes   | 81,2      | 81,5                         | 81,5    | 81,3                                   | 79,9               |
| Nacimientos / Jaiotzak / Naissances (**)  |           |                              |         |  |                    |
|   | 30 093    | 15 789                       | 4 660   | 50 542                                 | 4 114,1 (*)        |
| Defunciones / Heriotzak / Décès (**)  |           |                              |         |  |                    |
|   | 29 795    | 16 877                       | 4 605   | 51 277                                 | 3 704,1 (*)        |

(\*) Miles / Mila / Milliers

(\*\*) 1991-96. Media anual / Urteko batezbestekoa / Nombre moyen annuel

**EMPLEO**
**ENPLEGUA**
**EMPLOI**

|  | Aquitaine<br>(**) | C.A. de Euskadi<br>Euskal AE | Navarra | Euroregión<br>Euroregioa<br>Eurorégion (**) | U.E.<br>EB<br>U.E. (**) |
|--|-------------------|------------------------------|---------|---|-------------------------|
| Población total / Biztanleria osoa / Population totale (≥ 16 años / urte / ans) (*)    |                   |                              |         |   |                         |
|  | 2 335,8           | 1 776,9                      | 436,7   | 4 543,3                                     | 301 047,0               |
| Activos / Aktiboak / Actifs  |                   |                              |         |   |                         |
|  | 1 259,0           | 933,3                        | 214,5   | 2 343,4                                     | 166 154,0               |
| Ocupados / Landunak / Ayant un emploi  |                   |                              |         |   |                         |
|  | 1 110,7           | 724,2                        | 190,2   | 1 967,7                                     | 148 326,0               |
| Parados / Langabeak / Chômeurs   |                   |                              |         |   |                         |
|  | 148,3             | 209,1                        | 24,4    | 375,7                                       | 17 828,0                |
| Han trabajado / Aurretik lan egin dute / Ayant déjà travaillé                          |                   |                              |         |   |                         |
|  | :                 | 151,2                        | 22,3    | :   | :                       |
| Buscan primer empleo / Lehenengo lan bila / A la recherche d'un 1 <sup>er</sup> emploi |                   |                              |         |   |                         |
|  | :                 | 57,9                         | 2,1     | :   | :                       |
| Inactivos / Ez-aktiboak / Inactifs   |                   |                              |         |   |                         |
|  | 1 076,8           | 843,6                        | 223,2   | 2 199,9                                     | 134 893,0               |
| Tasas / Tasak / Taux (%)   |                   |                              |         |   |                         |
| Actividad / Jarduera / Activité  |                   |                              |         |   |                         |
|  | 53,9              | 52,5                         | 49,0    | 51,6  | 55,2                    |
| Hombres / Gizonezkoak / Hommes   |                   |                              |         |   |                         |
|  | 61,5              | 64,5                         | 63,7    | 61,7  | 66,2                    |
| Mujeres / Emakumezkoak / Femmes  |                   |                              |         |   |                         |
|  | 47,0              | 41,1                         | 34,8    | 42,2  | 45,0                    |
| Paro / Langabezia / Chômage  |                   |                              |         |   |                         |
|  | 11,8              | 22,4                         | 11,4    | 16,0  | 10,7                    |
| Hombres / Gizonezkoak / Hommes   |                   |                              |         |   |                         |
|  | 9,4               | 16,3                         | 7,7     | 12,5  | 9,5                     |
| Mujeres / Emakumezkoak / Femmes  |                   |                              |         |   |                         |
|  | 14,6              | 46,0                         | 18,0    | 20,8  | 12,4                    |
| ≤ 25 años / urte / ans   |                   |                              |         |   |                         |
|  | 28,4              | 47,6                         | 28,4    | 36,8  | 20,5                    |
| Hombres / Gizonezkoak / Hommes   |                   |                              |         |   |                         |
|  | 24,7              | 41,1                         | 23,9    | 31,6  | 19,5                    |
| Mujeres / Emakumezkoak / Femmes  |                   |                              |         |   |                         |
|  | 32,2              | 55,1                         | 35,3    | 43,0  | 21,7                    |
| Población ocupada por sectores (%)   |                   |                              |         |   |                         |
| Biztanleria landuna sektoreen arabera (%)  |                   |                              |         |   |                         |
| Population ayant un emploi par secteur (%)   |                   |                              |         |   |                         |
| Agricultura y Pesca / Nekazaritza eta Arrantza/ Agriculture et Pêche                   | 7,8               | 3,4                          | 9,1     | 6,2   | 5,3                     |
| Industria / Industria / Industrie  | } 23,0            | 28,7                         | 28,8    | } 29,8                                      | } 30,2                  |
| Construcción / Eraikuntza / Construction   |                   | 8,2                          | 8,7     |   |                         |
| Servicios / Zerbitzuak / Services  | 69,2              | 59,6                         | 53,3    | 64,0  | 64,5 (e)                |

(\*) Miles / Mila / Milliers

(\*\*) EUROSTAT ≥ 15 años / urte / ans

## INDICADORES ECONÓMICOS

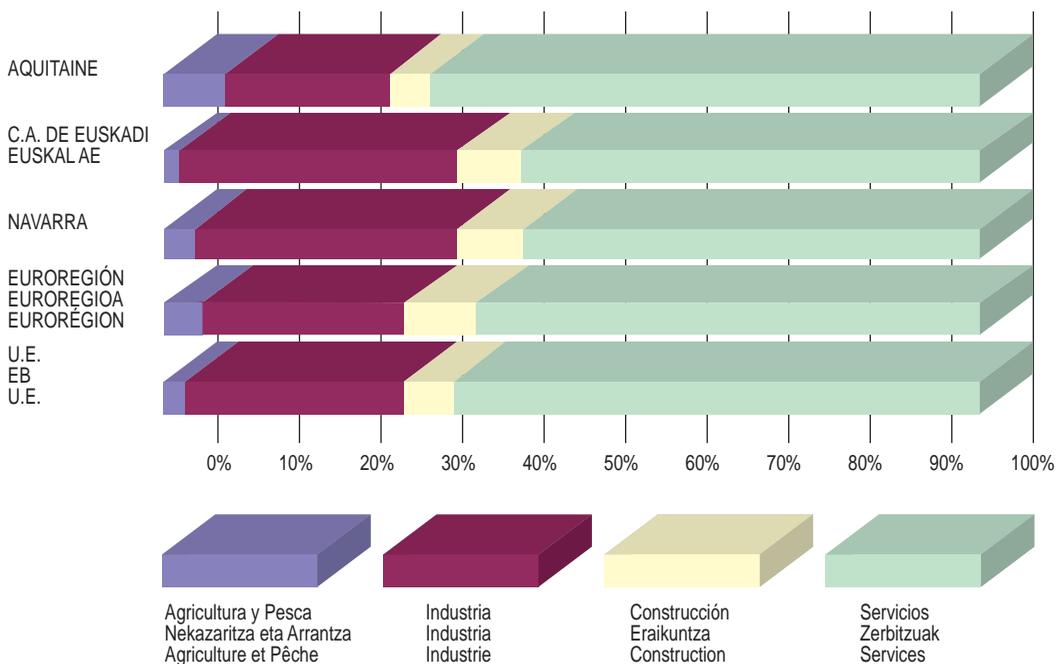
## EKONOMI ADIERAZLEAK

## INDICATEURS ECONOMIQUES

|   | Aquitaine | C.A. de Euskadi<br>Euskal AE | Navarra | Euroregión<br>Euroregioa<br>Eurorégion | U.E.<br>EB<br>U.E. |
|---|-----------|------------------------------|---------|--|--------------------|
| Producto Interior Bruto PIB / Barne-Produktu Gordina BPG / Produit intérieur brut PIB (*) | 43 973    | 30 465                       | 7 922   | 82 360                                 | 5 868 175          |
| PIB por Hab. / BPG Bizt.ko / PIB Hab. (**)  | 15 530    | 14 592                       | 15 136  | 15 132                                 | 15 845             |

(\*) Millones / Milioi / Millions ECU (PPS)  
(\*\*) ECU (PPS)

### Valor añadido por sectores (%) / Balio erantsia sektoreen arabera (%) / Valeur ajoutée par secteur (%)



## COMERCIO EXTERIOR

## KANPO-MERKATARITZA

## COMMERCE EXTERIEUR

|   | Aquitaine | C.A. de Euskadi<br>Euskal AE | Navarra | Euroregión<br>Euroregioa<br>Eurorégion | U.E.<br>EB<br>U.E. |
|---|-----------|------------------------------|---------|--|--------------------|
| Importaciones / Inportazioak / Importations (*) | 5 112,5   | 5 960,7                      | 1 775,3 | 12 848,5                               | 544 725,3          |
| Exportaciones / Esportazioak / Exportations (*) | 7 115,2   | 6 473,6                      | 2 938,8 | 16 527,5                               | 569 035,1          |

(\*) Millones / Milioi / Millions ECU

## FINANZAS

## FINANTZAK

## FINANCES

|   | Aquitaine | C.A. de Euskadi<br>Euskal AE | Navarra | Euroregión<br>Euroregioa<br>Eurorégion | U.E.<br>EB<br>U.E. |
|---|-----------|------------------------------|---------|--|--------------------|
| Establec. bancarios / Banku-establez. / Ets bancaires | 2 511     | 1 604                        | 731     | 4 846                                  | :                  |
| Depósitos / Gordailuak / Dépôts (*)                   | 30 491,7  | 27 843,9                     | 6 736,1 | 65 071,8                               | :                  |

(\*) Millones / Milioi / Millions ECU

**AGRICULTURA Y PESCA**
**NEKAZARITZA ETA ARRANTZA**
**AGRICULTURE ET PÊCHE**

|   | Aquitaine | C.A. de Euskadi<br>Euskal AE | Navarra | Euroregión<br>Euroregioa<br>Eurorégion | U.E.<br>EB<br>U.E. |
|---|-----------|------------------------------|---------|--|--------------------|
| Empleos / Lanpostuak / Emplois                                    | 96 626    | 22 212                       | 11 700  | 130 538                                | 8 385,0 (*)        |
| Explotaciones / Ustiategiak / Exploitations                       | 61 900    | 25 342                       | 25 351  | 112 593                                | 8 477,6 (*)        |
| 1-5 ha. (% total / guztizkoarena / total)                         | 20,8      | 59,5                         | 45,0    | 35,0                                   | 58,4               |
| > 50 ha. (% total / guztizkoarena / total)                        | 12,4      | 2,1                          | 11,7    | 9,9                                    | 6,3                |
| Superficie / Azalera / Surface (Km <sup>2</sup> )                 |           |                              |         |  |                    |
| Agrícola / Nekazaritzakoa / Agricole (S.A.U. / NAE / S.A.U.)      | 16 370    | 2 342                        | 5 659   | 24 371                                 | 1 405,2 (*)        |
| Forestal / Basogintzakoa / Forestière                             | 18 750    | 3 900                        | 3 106   | 25 756                                 | 1 070,9 (*)        |
| Producciones / Ekoizpenak / Productions                           |           |                              |         |  |                    |
| Cereales / Zerealak / Céréales (t)                                | 2 636 100 | 194 566                      | 725 830 | 3 556 496                              | 178 475,0 (*)      |
| Vinos / Ardoak / Vins (hl)  | 8 323 700 | 581 163                      | 572 750 | 9 477 613                              | 169 612,0 (*)      |
| Frutas / Frutak / Fruits (t)                                      | 421 450   | 14 442                       | 42 982  | 478 874                                | 24 589,0 (*)       |
| <b>Ganadería / Abeltzaintza / Cheptel</b>                         |           |                              |         |  |                    |
| Bovino / Behi-aziendak / Bovins                                   | 883 200   | 187 957                      | 99 770  | 1 170 927                              | 84 450,0 (*)       |
| Ovino / Ardi-aziendak / Ovins                                     | 973 100   | 365 595                      | 896 098 | 2 205 793                              | 93 906,0 (*)       |
| Porcino / Txerri-aziendak / Porcins                               | 528 900   | 58 156                       | 355 403 | 942 459                                | 115 569,0 (*)      |
| Estructura de la producción (**)                                  |           |                              |         |  |                    |
| Ekoizpenaren egitura (**)   |           |                              |         |  |                    |
| Structure de la production (**)                                   | 3 856,6   | 458,7                        | 567,1   | 4 882,3                                | :                  |
| Ganadero / Abeltzaintzakoa / Animale %                            | 26,8      | 42,0                         | 44,0    | 30,6                                   | :                  |
| Agrícola / Nekazaritzakoa / Végétale %                            | 66,3      | 41,2                         | 51,4    | 63,3                                   | :                  |
| Forestal / Basogintzakoa / Sylvicole %                            | 6,9       | 16,8                         | 4,6     | 6,1                                    | :                  |
| <b>Pesca / Arrantza / Pêche</b>                                   |           |                              |         |  |                    |
| N.º de barcos / Itsasontzi-kop. / Nombre de bateaux               | 440       | 500                          | —       | 940                                    | 115 424            |
| Personal embarcado / Ontziratutako langileak / Personnel embarqué | 740       | 5 204                        | —       | 5 944                                  | :                  |

(\*) Miles / Mila / Milliers

(\*\*) Millón / Milioi / Millions ECU

**INDUSTRIA**
**INDUSTRIA**
**INDUSTRIE**

|   | Aquitaine | C.A. de Euskadi<br>Euskal AE | Navarra | Euroregión<br>Euroregioa<br>Eurorégion | U.E.<br>EB<br>U.E. |
|---|-----------|------------------------------|---------|--|--------------------|
| Empleos / Lanpostuak / Emplois  | 166 052   | 192 274                      | 54 400  | 412 726                                | 46 210,0 (*)       |
| Establecimientos / Estabuzimenduak / Etablissements   | 17 043    | 13 295                       | 4 587   | 34 925                                 | :                  |
| ≥ 500 asalariados / alokatu / salariés  | 28        | 31                           | 13      | 72                                     | :                  |
| Empleo / Lanpostuak / Emplois   | 31 037    | 39 347                       | 13 176  | 83 560                                 | :                  |
| Estructura del Valor Añadido / Balio erantsiaren egitura / Structure de la valeur ajoutée (%) |           |                              |         |  |                    |
| Energía y agua / Energia eta ura / Énergie et eau   | 27,4      | 18,7                         | 5,2     | 21,2                                   | :                  |
| Química y caucho / Kimika eta kautxua / Chimie, caoutchouc, parachimie                        | 9,3       | 10,3                         | 6,6     | 9,4                                    | :                  |
| Metalurgia / Metalgintza / Métallurgie  |           | 16,4                         | 7,3     |  | :                  |
| Productos metálicos / Metalezko ekoizkinak / Produits métalliques                             | } 10,5    | 16,3                         | 6,9     | } 20,5                                 | :                  |
| Maquinaria / Makineria / Mécanique  | 5,3       | 9,4                          | 10,1    | 7,6                                    | :                  |
| Mat. de Transporte / Garraio-mat. / Mat. de Transports  | 10,3      | 6,9                          | 6,6     | 8,4                                    | :                  |
| Eléctrico y electrónico / Elektrizitate eta elektronika / Electricité et électronique         | 6,2       | 3,6                          | 17,9    | 6,4                                    | :                  |
| Ind. Alimentarias / Elikagai-ind. / Ind. Agricole, Alimentaires                               | 12,9      | 6,9                          | 14,8    | 10,5                                   | :                  |
| Papel y gráficas / Papera eta grafikoak / Papiers et édition                                  | 6,8       | 5,7                          | 8,6     | 6,5                                    | :                  |
| Otros / Bestelakoak / Autres  | 11,3      | 6,0                          | 15,9    | 9,5                                    | :                  |

(\*) Miles / Mila / Milliers

**CONSTRUCCION**
**ERAIKUNTZA**
**CONSTRUCTION**

|  | Aquitaine | C.A. de Euskadi<br>Euskal AE | Navarra | Euroregión<br>Euroregioa<br>Eurorégion | U.E.<br>EB<br>U.E. |
|--|-----------|------------------------------|---------|--|--------------------|
| Empleos / Lanpostuak / Emplois   | 69 123    | 53 601                       | 19 000  | 141 724                                | 10 233,0 (*)       |
| Establecimientos / Estabuzimenduak / Etablissements                    | 20 884    | 14 245                       | 5 529   | 40 658                                 | :                  |
| ≥ 100 asalariados / alokatu / Salariés                                 | 23        | 42                           | 5       | 70                                     | :                  |
| Empleo / Lanpostuak / Emplois  | 3 537     | 8 649                        | 844     | 13 030                                 | :                  |
| Viviendas iniciadas / Etebizitza hasiak / Logements déclarés commencés | 15 844    | 12 616                       | 5 021   | 33 481                                 | :                  |
| Consumo de cemento / Zementu-kontsumoa / Consommation de ciment (**)   | 345       | 494                          | 844     | 448                                    | 454                |

(\*) Miles / Mila / Milliers

(\*\*) Kg / (Hab. / Bizt. / Hab.)

**COMERCIO**
**MERKATARITZA**
**COMMERCE**

|  | Aquitaine | C.A. de Euskadi<br>Euskal AE | Navarra | Euroregión<br>Euroregioa<br>Eurorégion | U.E.<br>EB<br>U.E. |
|--|-----------|------------------------------|---------|--|--------------------|
| Empleo / Lanpostuak / Emplois                                  | 104 263   | 96 858                       | 32 200  | 233 321                                | :                  |
| Establecimientos / Estabuzimenduak / Etablissements            | 34 621    | 41 268                       | 12 424  | 88 313                                 | :                  |
| Mayorista / Handizkakoak / Gros                                | 10 029    | 6 710                        | 2 823   | 19 562                                 | :                  |
| Minorista / Txikizkakoak / Détail                              | 24 592    | 34 558                       | 9 601   | 68 751                                 | :                  |
| Grandes superficies / Azalera handiak / Grandes surfaces       |           |                              |         |  |                    |
| Establecimientos / Estabuzimenduak / Etablissements            | 74        | 22                           | 7       | 103                                    | :                  |
| Superficie de venta / Salmenta-azalera / Surfaces de vente (*) | 136       | 70                           | 59      | 103,5                                  | :                  |

 (\*) m<sup>2</sup> / 1 000 (Hab. / Bizt. / Hab.)

**TURISMO**
**TURISMOA**
**TOURISME**

|  | Aquitaine | C.A. de Euskadi<br>Euskal AE | Navarra   | Euroregión<br>Euroregioa<br>Eurorégion | U.E.<br>EB<br>U.E. |
|--|-----------|------------------------------|-----------|--|--------------------|
| Hoteles y hostales / Hotelak eta ostatuak / Hôtels                     | 1 216     | 239                          | 137       | 1 592                                  | 177,5 (*)          |
| Habitaciones / Logelak / Chambres                                      | 30 644    | 7 527                        | 3 780 (e) | 41 951                                 | :                  |
| Entradas / Sarrerak / Arrivées (*)                                     | 2 379,0   | 986,0                        | 327,1     | 3 692,1                                | :                  |
| Pernoctaciones / Gaualdiak / Nuitées (*)                               | 4 367,0   | 1 878,9                      | 597,7     | 6 843,6                                | :                  |
| Estancia media / Batezbesteko egonaldia / Durée moyenne de séjour (**) | 1,8       | 1,9                          | 1,8       | 1,8                                    | :                  |
| Campings / Kanpinak / Campings   | 719       | 20                           | 18        | 757                                    | :                  |
| Casas de agroturismo / Nekazalturismoko etxeak / Tourisme rural        | 2 822     | 158                          | 302       | 3 282                                  | :                  |
| Camas / Oheak / Lits (e)   | 16 630    | 1 362                        | 2 084     | 20 076                                 | :                  |

(\*) Miles / Mila / Milliers

(\*\*) Dias / Egunak / Jours

**TRANSPORTES Y COMUNICACIONES**
**GARRIAOK ETA KOMUNIKAZIOAK**
**TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS**

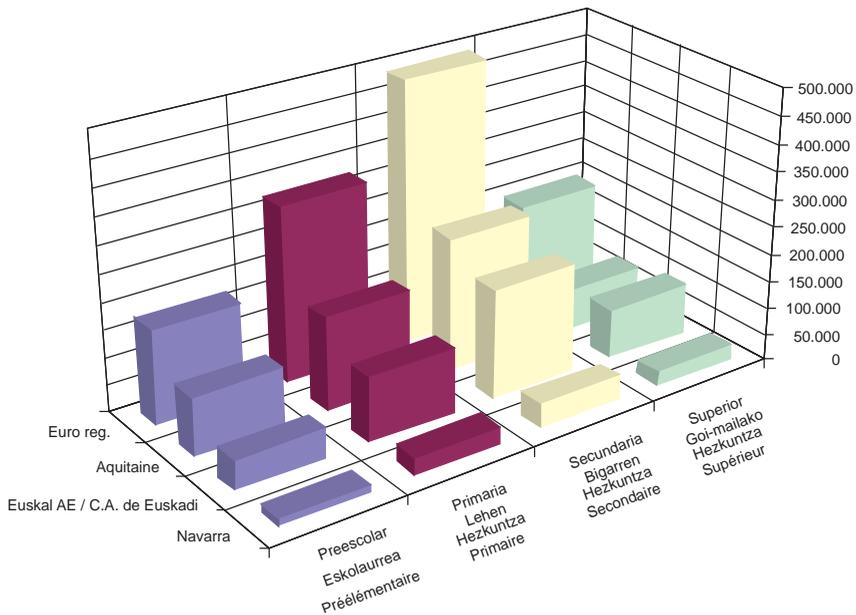
|  | Aquitaine | C.A. de Euskadi<br>Euskal AE | Navarra | Euroregión<br>Euroregioa<br>Eurorégion | U.E.<br>EB<br>U.E. |
|--|-----------|------------------------------|---------|--|--------------------|
| Autopistas y Autovías / Autobideak eta autobiak / Autoroutes et voies express (Km) | 723       | 427                          | 213     | 1 363                                  | 38 881 (***)       |
| Líneas férreas / Trenbideak / Réseau ferré (Km)                                    | 1 361     | 583                          | 241     | 2 185                                  | 157 956            |
| Tráfico aéreo / Aire-trafikoa / Trafic aérien                                      |           |                              |         |  |                    |
| Aeropuertos / Aireportuak / Aéroports  | 6         | 3                            | 1       | 10                                     | :                  |
| Mov. Aviones / Hegazkin-mug. / Mou. d'avions                                       | 55 329    | 26 727                       | 4 530   | 86 586                                 | :                  |
| Pasajeros / Bidaiariak / Passagers   | 3 535 620 | 1 838 100                    | 184 388 | 5 558 108                              | :                  |
| Mercancías / Merkantziak / Marchandises (t.)                                       | 15 500    | 17 955                       | —       | 33 455                                 | :                  |
| Trafico marítimo / Itsas trafikoa / Trafic maritime                                |           |                              |         |  |                    |
| Puertos Mercantes / Merkataritza-portuak / Ports Marchands                         | 2         | 3                            | —       | 5                                      | :                  |
| Buques Mercantes / Merkantzi ontziak / Mou. de navires                             | 4 221     | 5 104                        | —       | 9 325                                  | :                  |
| Mercancías / Merkantziak / Marchandises (*)  | 11 624,0  | 29 074,0                     | —       | 40 698,0                               | :                  |
| Vehículos / Ibilgailuak / Véhicules (**)   |           |                              |         |  |                    |
| Turismo / Turismoak / Tourisme   | 504       | 327                          | 368     | 423                                    | 423                |
| Camiones y furgonetas / Kamioiak eta furgonetak / Camions et camionnettes          | 66        | 57                           | 92      | 65                                     | 51                 |

(\*) Miles / Mila / Milliers t.

(\*\*) x 1 000 (Hab. / Bizt. / Hab.)

(\*\*\*) Autopistas / Autobideak / Autoroutes

Número de alumnos / Ikasle-kopurua / Nombre d'élèves



|  | Aquitaine | C.A. de Euskadi Euskal AE | Navarra | Euroregión Euroregioa Eurorégion | U.E. EB U.E. |
|--|-----------|---------------------------|---------|----------------------------------|--------------|
| Camas de Hospital / Ospitale-ohak / Lits (*) (**)  | 4,7       | 2,9                       | 3,6     | 3,9                              | :            |
| Farmacias / Botikak / Pharmacies (**)  | 0,5       | 0,4                       | 0,5     | 0,4                              | 0,4          |
| Tasa de mortalidad infantil / Haurren heriotza-tasa / Taux de mortalité infantile (***)                            | 7,1       | 6,8                       | 9,0     | 7,2                              | 6,7          |
| Principales causas de defunción / Heriotza-arrazoi nagusiak / Principales causes de décès (****)                   |           |                           |         |                                  |              |
| Enfermedades del Aparato circulatorio<br>Zirkulazio-aparatuko gaixotasunak<br>Maladies de l'appareil circuloatoire | 363,0     | 278,0                     | 316,2   | 325,7                            | :            |
| Tumores / Tumoreak / Tumeurs   | 273,4     | 231,4                     | 214,0   | 250,5                            | :            |
| Enfermedades del aparato respiratorio<br>Arnas aparatuko gaixotasunak<br>Maladies de l'appareil respiratoire       | 71,2      | 64,4                      | 70,1    | 68,5                             | :            |

(\*) Excluido Psiquiatría, Larga Estancia y Rehabilitación / Psikiatria, Egonaldi Luzea eta Errehabilitazioa izan ezik / Sauf psychiatrie, long séjour et rééducation

(\*\*) x 1 000 (Hab. / Bizt. / Hab.)

(\*\*\*) x 1 000 (Nacimientos / Jaiotzak / Naissances)

(\*\*\*\*) x 100 000 (Hab. / Bizt. / Hab.)

|  | Aquitaine | C.A. de Euskadi Euskal AE | Navarra | Euroregión Euroregioa Eurorégion | U.E. EB U.E. |
|--|-----------|---------------------------|---------|----------------------------------|--------------|
| Zonas urbanizadas / Zona urbanizatuak / Zones urbanisées (ha)                                  | 203 360   | 23 978                    | 14 800  | 242 138                          | :            |
| Parques y reservas naturales / Parke eta erreserba naturalak / Réserves et parcs naturels (ha) | 284 884   | 77 287                    | 12 632  | 374 803                          | :            |
| Producción residuos urbanos / Hirri-hondakinen ekoizpena / Production de déchets ménagers      |           |                           |         |                                  |              |
| Ton. año / Tona urtean / Annuelle (en tonnes)  | 1 210 000 | 758 973                   | 205 424 | 2 174 397                        | :            |
| (Kg./Hab./Día) / (Kg./Bizt./Egunean) / (Kg./Hab./Jour)   | 1,2       | 1,0                       | 1,1     | 1,1                              | :            |

Erakunde Autonomiaduna  
Organismo Autónomo del



EUSKO JAURLARITZA  
GOBIERNO VASCO



Gobierno de Navarra  
Nafarroako Gobernua  
Departamento de  
Economía y Hacienda  
Ekonomia eta Ogasun  
Departamentua  
Servicio de Estadística  
Estatistika Zerbitzua

